



# TJ Prannarai

## COMMUNICATION CO., LTD.

42 Tower, Room 2102, 21<sup>st</sup> Floor, 65 Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110  
Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 URL: <http://www.tjprannarai.co.th>

บริษัท ทีเจ พรานนาราย คอมมูนิเคชัน จำกัด อาคาร 42 ทาวเวอร์ ห้อง 2102 ชั้น 21 เลขที่ 65 ซอย สุขุมวิท 42 (กล้วยน้ำไท) ต.สุขุมวิท แขวงพระโขนง เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

## タイ国 法律改訂情報 Vol. 17 (2012年5月17日発行)

皆様こんにちは。

まだまだ暑い日が続いておりますがいかがお過ごしでしょうか。

今月号のタイ国法律改定情報は

**「国税局ニュース：国税局がインターネットでの法人所得税確定申告書の提出期限を8日延長する件」**をお送りいたします。

### 国税局 (กรมสรรพากร クロムサンパーコーン) ニュース

ニュース番号: PorChorSor.38/2555

発行日: 2012年5月4日

件名: 国税局がインターネットでの法人所得税確定申告書の  
提出期限を8日延長する件

(สรรพากรจัดให้ยื่นภาษีเงินได้นิติบุคคลผ่านอินเทอร์เน็ตขยายเวลาเพิ่มให้อีก 8 วัน

ซานเปอร์คอนแจชท์ไฮยู่นเปอร์สือเงนดาอินทิบฏคอนปานอินเทอร์เน็ตค้ายะไอเวเลาะบูม  
ไฮเียว 8 วัน)

国税局の広報として、国税局副局长ジットラマニー・スワンナブームは次のように発表  
した。

「会計期間が 2011 年 1 月 1 日から 2011 年 12 月 31 日である法人事業者は、法律の規定に基づき Por.Ngor.Dor.50、Por.Ngor.Dor.52 又は Por.Ngor.Dor.55 の様式に従って、法人所得税確定申告書(年間)を提出する義務を有する。当該手続きは、会計期間終了日から 150 日以内に実施するよう法に規定されている。本年度の提出期限は、用紙を使用して提出する場合 2012 年 5 月 29 日であるが、インターネット経由で提出する場合は、国税局は 8 日延長し、2012 年 6 月 6 日を提出期限とする。今回の措置は、紙の使用量削減及び提出の際におけるエネルギー節約を奨励・支援することを目的とする。地球温暖化の軽減について納税者の社会協力への意識付けを図るための、「国税局 CO2 排出量調整対策 (RD Carbon Credit) (โครงการร่วมลดเขยการปล่อยก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ ของกรมสรรพากร クローンカーンルワムチョッチューイカーンプロイガースカーボン ダイオクサイドコーンクロムサンパーコーン)」に基づく。」

翻訳者：高野 香(TJ Prannarai Communication)

**タイ国法律改定情報は毎月第 3 木曜日に発行しております。  
次回は 6 月 21 日(木)です。**

【発行元】 TJ Prannarai Communication Co., Ltd. (前田 千文)

TEL: 0-2712-3199 E-mail: [maeda@tjprannarai.co.th](mailto:maeda@tjprannarai.co.th)

## **日系企業様から厚い信頼を集める通訳・翻訳サービス**

通訳サービスは半日から対応が可能です。日本語能力検定 1 級の経験者が対応いたします。Email もしくは FAX にて翻訳原稿をご送付頂ければ、無料にてお見積もりいたします。

さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

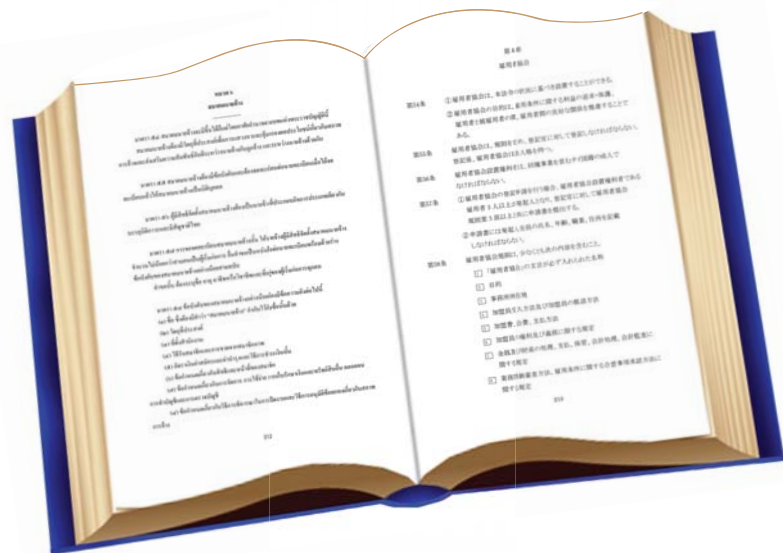
**翻訳・通訳派遣のご用命は TJP へ**

# 現役経営者がお届けする タイ語-日本語 対訳の必読本 「タイ国 労働三法」

改正事項を盛り込んだ最新版は、これ一冊でOK!



- 1998年労働者保護法(最終改正2010年)
- 1975年労働関係法(最終改正2001年)
- 1979年労働裁判所設置及び労働訴訟法  
(最終改正2007年)



- 文字が大きく読みやすい
- タイ語と日本語併記で説明も楽々

TJプランナライ リクルートメント株式会社

TJ Prannarai Recruitment Co., Ltd.

42 Tower, Room 2102, 21Fl. 65 Soi Sukhumvit 42, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110 Thailand

TEL: 0-2712-3199 Fax 0-2712-3201 Email: trans@tjprannarai.co.th

# タイ国 労働三法

3つの法令に法律用語集を加えたお得な一冊!

労働の諸問題解決、労務管理、社内文書作成のためにも  
法律の理解は必須です。

経営者・製造業者様の必読本!!

価格:1,000バーツ

ご購入は下記項目をご記入の上、FAX または Email にてご送信ください。

To TJ Prannarai. Co., Ltd.

Fax To: 0-2712-3201

Email: trans@tjprannarai.co.th

申 込 書

年 月 日

ご芳名 :	
Name (English) :	
会社名 (英語でご記入ください) :	
お届け先 (ご住所) :	
Tel :	Fax :
Email :	